

François et Trudel

Je m'appelle François, j'ai 21 ans. J'habite à Moudon et je me prépare à partir à Bâle pour mon travail. Mais je ne parle pas un mot d'allemand, je stresse un peu mais on verra bien. Mon train va bientôt partir de la gare de Moudon. Me voici prête pour 1-2 heures de train.

Ich heiße Trudel und bin 20 Jahre alt. Ursprünglich komme Ich aus Frankfurt, aber nun studiere ich Architektur an der Universität Basel und wohne im Zentrum. Da meine Verwandten aus Bern kommen und mir die Schweiz gefällt, habe ich mich dazu entschieden mein Studium in der Schweiz zu absolvieren.

Je descends du train, et me dirige vers la sortie, je regarde ma montre et remarque le temps me manque, je presse le pas. Soudain, un choc me coupe le souffle, je tombe presque mais réussit à me rattraper.

Es ist Donnerstagabend und wie gewöhnlich steige ich aus dem Tram. Ich nehme mir einen «Blick am Abend » aus der dafür vorgesehenen Box und mache mich damit auf den Weg nach Hause. Während ich versessen die Nachrichten lese, stosse ich mit einem jungen Mann zusammen und lasse die Zeitung fallen.

Je remarque que la jeune femme a lâché son journal, en gentil homme je me baisse, en m'excusant, et ramasse le journal. Elle fait de même. Nos mains se touchent. Je sens un courant électrique monter en moi. Je lève les yeux et vit ses magnifiques yeux. Je veux faire sa connaissance, je lui demande son prénom, elle ne me répond pas et me dévisage. Elle ne semble pas comprendre, c'est vraiment de chance. Et dire que c'était le coup de foudre pour moi...

Ich habe kein Wort verstanden und fühlte mich bedrängt von ihm. Er war ein hübscher, elegant angezogener Mann, aber trotzdem hatte ich Angst vor ihm und ging nach Hause ohne mit ihm ein Wort gesprochen zu haben.

Ende.. ?

Franco, Nina, Tess, Célia, A13